

Montážní návod

(Montážny návod, Fitting instruction, Montageanleitung,
Istruzioni di montaggio, Monteringshandledning,
Asennusohje, Instruction de montage,
Montagehandleiding, Инструкция по установке)



Tažné zařízení

Škoda Octavia Combi 05/2013->02/2020

Ťažné zariadenie
Towbars
Trekhaak
Anhängerkupplung de
Dispositif d'attelage
Equipo de remolque
Sprzęt holowniczy
Hinauslaitteet
Буксирное оборудование



výrobce / dodavatel

SVC Group s.r.o.

Odkaz na produkt:

<https://www.svcgroup.cz/tazne-zarizeni-sro-uby-pevny-skoda-rapid-monte-carlo-10-2012-2018-p7283-v960>



www.svcgroup.cz



CZ - Tažné zařízení / SK - Ťažné zariadenie / GB - Towbars / PL - Haki holownicze
 DE - Anhängervorrichtungen / FR - Attelages / SPA - Ganchos / HUN - Vonohorgok
 RUS/FIN/LIT - Фаркопы / RO - Cârlig de remorcare

TYP

VTZ 701-350

VTZ 001-350

VTZ 002-350

VTZ 003-350



www.svcgroup.cz



SVC GROUP s.r.o

Průmyslová zóna 179

547 01 Náchod

Česká republika

ŠKODA OCTAVIA III

02/2013 ->

ŠKODA OCTAVIA Combi III

02/2013 ->



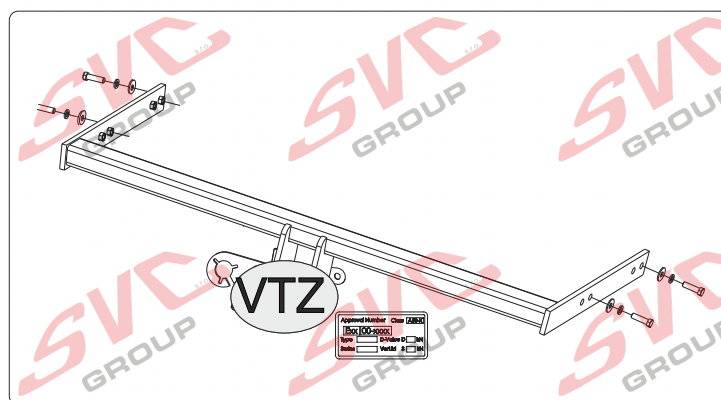
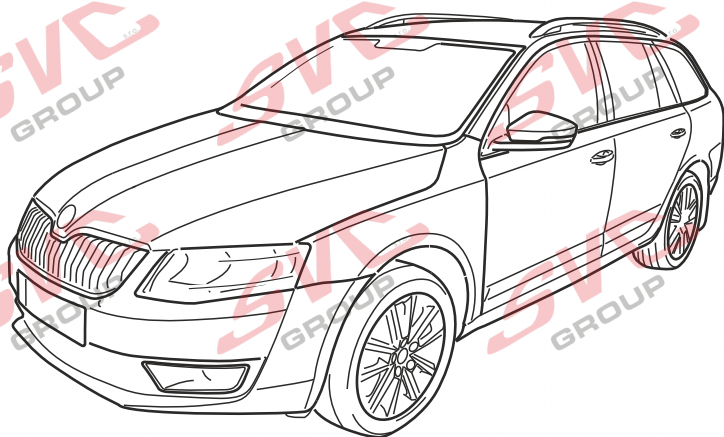
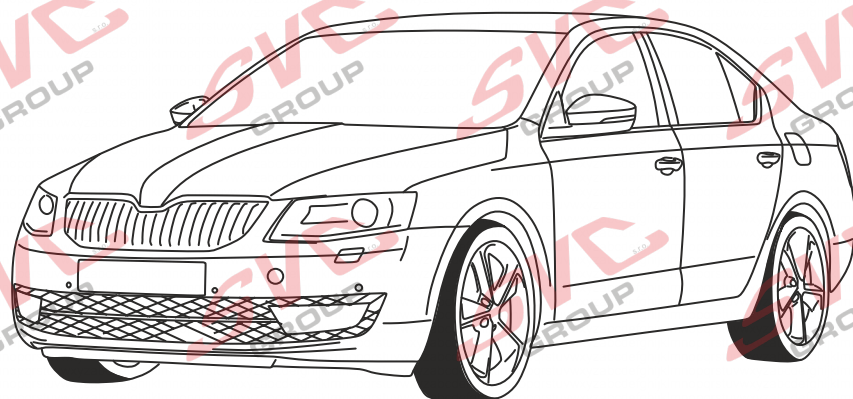
1->2,0 h



2->2,5 h



Všechny vozy mají již přípravu ve spodním dílu nárazníku od výrobce vozu
 Otvor připravený od výrobce vozu ve spodní vodorovné části nárazníku



CZ Pro podrobné montážní instrukce a podmínky výroby si naskenujte QR kód
 SK Pre podrobné montážne pokyny a podmienky produktu si môžete skenovať QR kód
 GB For detailed installation instructions and product conditions, scan the QR code
 DE Scannen Sie den QR-Code, um detaillierte Installationsanweisungen und Produktbedingungen zu erhalten
 FR Pour des instructions d'installation détaillées et les conditions du produit, scannez le code QR
 ITA Per istruzioni di installazione dettagliate e condizioni del prodotto, eseguire la scansione del codice QR
 PL Aby uzyskać szczegółowe instrukcje dotyczące instalacji i warunki produktu, zeskanuj kod QR
 SP Para obtener instrucciones detalladas de instalación y condiciones del producto, escanee el código QR
 NL Voor gedetailleerde installatie-instructies en productvoorwaarden, scan de QR-code
 FIN Tarkemmat asennusohjeet ja tuotteen ehdot on tarkistettava QR-koodilla
 HU A részletes telepítési utasítások és a termék feltételei között olvassa el a QR kódot
 SLO Za podrobna navodila za namestitvev in pogoje izdelka skenirajte kodo QR
 RU Подробные инструкции по установке и условиям продукта отсканируйте QR-код.

SVC GROUP ©-11/19

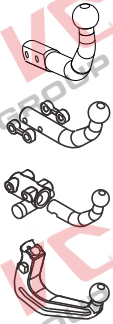
e-mail: scv@scvgroup.cz Tel.:+420 491421021 +420 491421022 mob.: +420 603360607



1,5 > 2,0 h
2 > 2,5 h

ŠKODA OCTAVIA III
ŠKODA OCTAVIA Combi III

r.v. 02/2013 ->
r.v. 02/2013 ->



VTZ 701-350

VTZ 001-350

VTZ 002-350

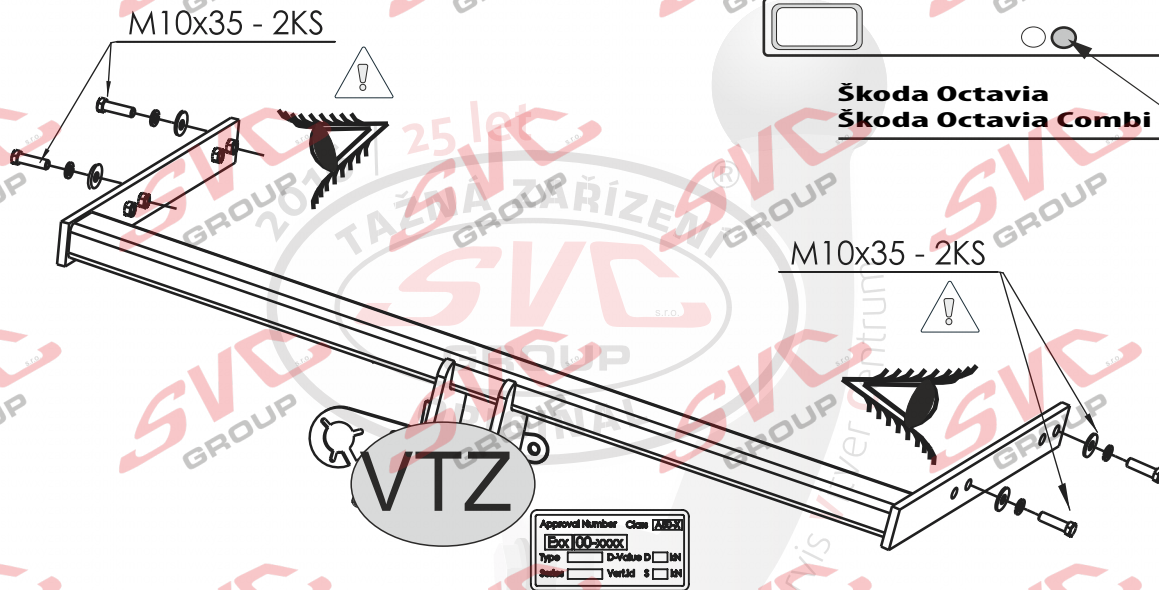
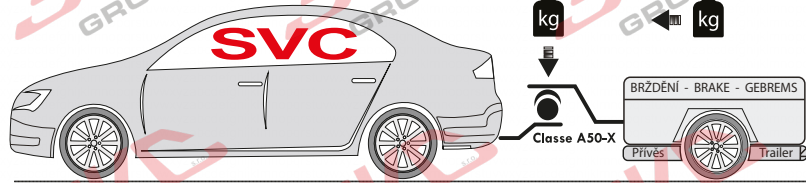
VTZ 003-350

115

2 100

D= 11,47

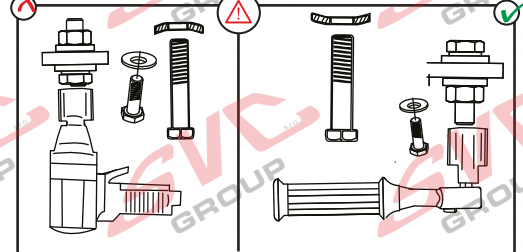
kN



Approval Number	Class	A50-X
Ex: 100-xxxx		
Type	D-Value D	kN
Series	Vert.Id S	kg

VTZ 001/2/3-350 DLOUHÉ		1ks
---------------------------	--	-----

	M12x35 G8.8	4ks
	Ø10	4ks
	Ø10	4ks



Max -> 1000 km **0 km**

Pevnost	8,8	10,9	12,9
M6	9,7	14,3	16,1
M8	24,5	35,9	42,0
M10	48,4	71,0	83,0
M12	84,0	123,0	144,0
M14	133,0	196,0	229,0
M16	137,0	307,0	359,0

Nm

Homologace EHK 55-R 55R-01-064.03

Tiskárna návodů

CZ	Informace k provozu / homologaci	NL	Monteringsanvisningar
SK	Informácie na prevádzku / homologáciu	ES	Instrucciones de montaje
EN	Operating / homologation information	FIN	Montage-instructie
DE	Betriebs- / Zulassungsinformationen	SV	Asennusohjeet
HU	Üzemeltetési / homologációs információk	NOR	Drifts- / homologasjonsinformasjon
FR	Informations d'exploitation / homologation	PL	Informacje dotyczące pracy / homologacji
IT	Informazioni sull'operazione / omologazione	RU	Информация о работе / омологации



CZ Montážní návod

Pro podrobné montážní instrukce a podmínky výrobku si naskenujte QR kód

- Odmontujte zadní světla, nárazník a jeho plechovou výztuhu nárazníku - ta nebude již zapotřebí.
- Odelepte přelepy na zadních nosnících v místech pro přichycení tažného zařízení.
- Ošetřete antikorozně zadní čelo vozu po demontáži zadní výztuhy pod nárazníkem v místě přichycení výztuhy.
- Ozadu vsuňte tažné zařízení do nosníků a přichyťte 4 šrouby M10x35 přes velkoplošné podložky.
- Podívejte se které otvory jsou pro HB a která pro Combi.
- Vyrovnejte tažné zařízení a poté jej řádně dotáhněte dle utahovacích momentů.
- Jde o konstrukci tažného zařízení, a vyvedení kulového čepu dle požadavku výrobce vozu.
Od roku 08/2018 je zadní nárazník již připraven na tažné zařízení a kulový čep prochází nárazníkem.
a- Máte vozidlo již s přípravou a otvor v nárazníku již máte, v tom případě nemusíte do nárazníku nic zhotovovat.
b- Zhotovte výřez do nárazníku, tento výřez je na vnitřní straně nárazníku předznačený, případně použijte dodanou šablonu výřezu nárazníku.
- Namontujte zpět všechny demontované díly z vozu v bodě č.1.
- Pro montáž elektroinstalace postupujte dle požadavku výrobce vozu.

EN Installation instructions

For detailed installation instructions and product conditions, scan the QR code

- Remove rear lights, bumper and sheet stiffener of bumper - it is no longer needed.
- Peel stickers off the rear beams from the places where the tow bar will be affixed.
- After removing the rear stiffener use an anticorrosive painting to treat the rear face of the vehicle under the bumper, where the stiffener was installed.
- From behind, insert the tow bar into the beams and affix it with using of four M10x35 screws through large-area washers.
- See which holes are for HB and which for Combi.
- Then align the tow bar and tighten it properly to prescribed torques.
- This type of the tow bar uses such design of ball hitch that complies with the requirements of vehicle manufacturer.
Since 08/2018, the rear bumper is supplied already prepared for the tow bar and the ball hitch passes through the bumper.
a- If your vehicle is already prepared and there is specific opening in the bumper, you may omit the next step
b- Make a cut-out in the bumper, its shape is marked on inner side of the bumper, or you can use the cut-out template supplied.
- Reinstall all the parts removed from the vehicle within the step 1.
- Connect the wiring as instructed by the vehicle manufacturer.

SK Montážny návod

Pre podrobné montážne pokyny a podmienky produktu si môžete skenovať QR kód

- Odmontujte zadné svetlá, nárazník a jeho plechovú výstuhu nárazníka - tá už nebude potrebná.
- Odelepte prelepy na zadných nosníkoch v miestach na prichytenie zariadenia.
- Ošetrite antikorozně zadné čelo vozidla po demontáži zadnej výstuhu pod nárazníkom v mieste prichytenia výstuhu.
- Ozadu vsuňte tažné zariadenie do nosníkov a prichyťte 4 skrutkami M10x35 cez veľkoplošné podložky.
- Pozrite sa, ktoré otvory sú pre HB a ktoré pre Combi.
- Vyrovajte tažné zariadenie a potom ho riadne dotiahnite podľa ťahovacích momentov.
- Jde o konštrukciu tažného zariadenia podľa vyvedenia guľového čapu podľa požiadavky výrobcu vozidla.
Od roku 08/2018 je zadný nárazník už pripravený na tažné zariadenie a guľový čap prechádza nárazníkom.
a- Máte vozidlo už s prípravou a otvor v nárazníku už máte, v tom prípade nemusíte do nárazníka nič zhotovovať.
b- Zhotovte výrez do nárazníka, tento výrez je na vnútornej strane nárazníka predznačený, prípadne použijte dodanú šablónu výrezu nárazníka.
- Namontujte späť všetky demontované diely z vozidla v bode č. 1.
- Pre montáž elektroinštalácie postupujte podľa požiadavky výrobcu vozidla.

DE Montageanleitung

Scannen Sie den QR-Code, um detaillierte Installationsanweisungen und Produktbedingungen zu erhalten

- Rückleuchten, Stoßstange und ihre Blechstrebe demontieren - diese wird nicht mehr nötig sein.
- Überklebungen auf den hinteren Trägern, an Befestigungsstellen der Zugeinrichtung entfernen.
- Nach Demontage der hinteren Strebe die hintere Stirnwand des Fahrzeugs unter der Stoßstange, an der Befestigungsstelle der Strebe mit einem Korrosionsschutzmittel behandeln.
- Die Zugeinrichtung in die Träger von hinten schieben und mit 4 Schrauben M10x35 mittels großflächiger Scheiben befestigen.
- Überprüfen, welche Öffnungen für HB und welche für Combi sind.
- Die Zugeinrichtung ausrichten und dann gut festziehen, s. Anzugsmomenten.
- Es handelt sich um Konstruktion der Zugeinrichtung, um Herausführen des Kugelbolzens laut Anforderung des Fahrzeugherstellers.
Seit 08/2018 ist die Heckstoßstange für die Zugeinrichtung vorbereitet und der Kugelbolzen geht durch die Stoßstange.
a- Falls sie schon ein vorbereitetes Fahrzeug und eine Öffnung in der Stoßstange haben, müssen sie bei der Stoßstange keine Vorbereitungen durchführen.
b- Einen Ausschnitt in der Stoßstange machen, dieser Ausschnitt ist auf der inneren Seite der Stoßstange gekennzeichnet, bzw. gelieferte Ausschnittsablone für die Stoßstange verwenden.
- Sämtliche, im Punkt 1 demontierten Teile wieder montieren.
- Bei Montage der Elektroinstallation gemäß Anforderungen des Fahrzeugherstellers vorgehen.

FR Notice de montage

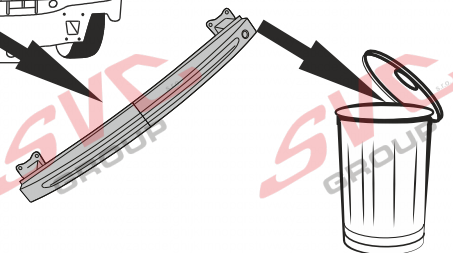
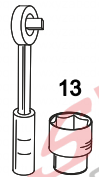
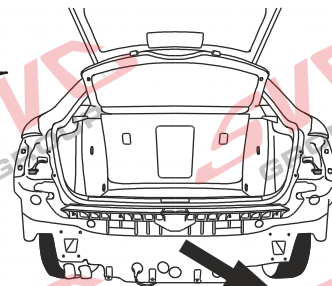
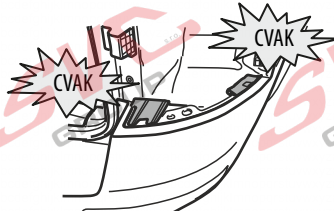
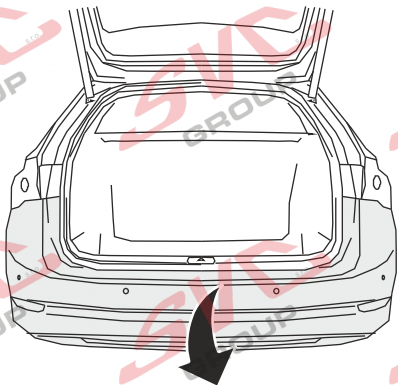
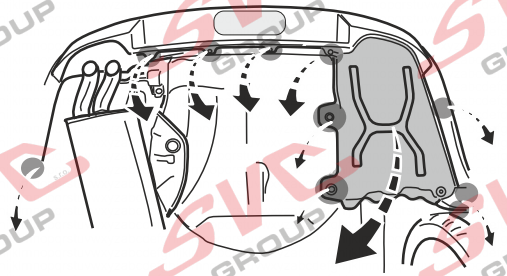
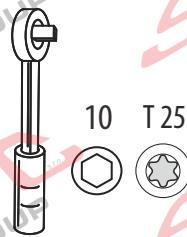
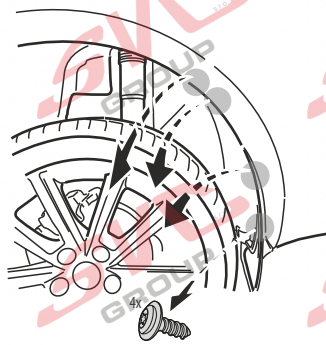
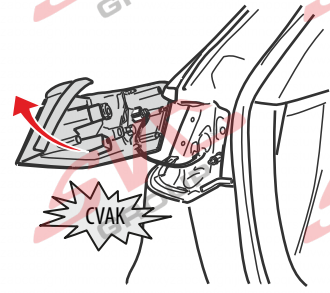
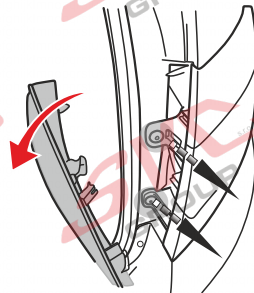
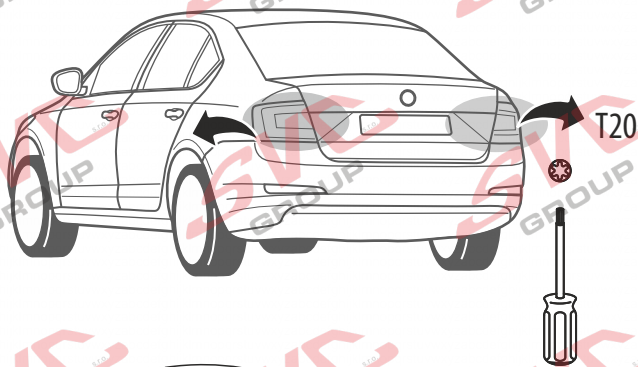
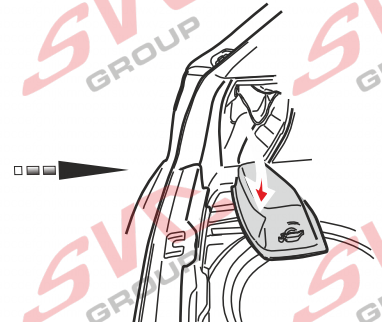
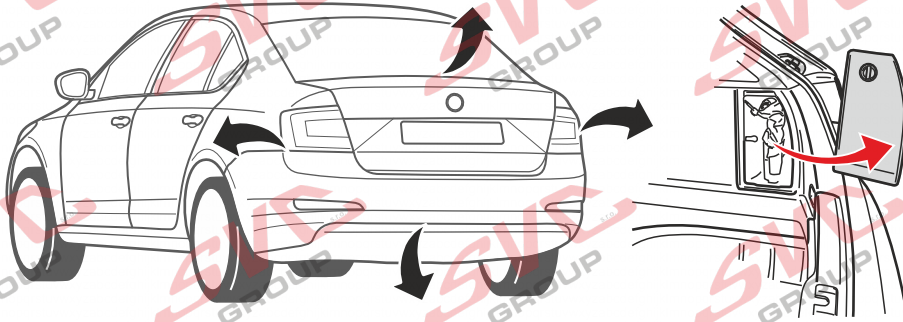
Pour des instructions d'installation détaillées et les conditions du produit, scannez le code QR

- Démonter les feux arrière et le pare-chocs. Démontez ensuite le renfort métallique du pare-chocs (vous n'en aurez plus besoin).
- Décoller les autocollants qui se trouvent sur les traverses arrière, aux endroits destinés à la fixation du dispositif d'attelage.
- Une fois que vous aurez démonté les renforts situés sous le pare-chocs, appliquer une peinture anticorrosion sur la face arrière du véhicule, aux endroits destinés à la fixation du renfort.
- Par l'arrière, insérer le dispositif d'attelage dans les traverses et le fixer à l'aide de 4 vis M10x35 et de rondelles extralarges.
- Contrôler quels sont les orifices destinés au modèle HB et ceux destinés au modèle Combi.
- Aligner le dispositif d'attelage et le serrer ensuite convenablement en respectant les couples de serrage prescrits.
- En ce qui concerne la conception du dispositif d'attelage, tout dépend de la sortie de la rotule en fonction des exigences du fabricant du véhicule.
Depuis 08/2018, le pare-chocs est déjà prêt pour l'installation d'un dispositif d'attelage et la rotule traverse le pare-chocs.
a- Si votre véhicule comporte déjà cette préparation et que les orifices sont déjà présents dans le pare-chocs, vous ne devez rien faire sur le pare-chocs.
b- Si ce n'est pas le cas, effectuer une découpe dans le pare-chocs - cette découpe est déjà préimprimée sur la face intérieure du pare-chocs.
Vous pouvez éventuellement utiliser le gabarit de découpe du pare-chocs que nous vous avons fourni.
- Remettre en place toutes les pièces qui ont été démontées au point n° 1.
- En ce qui concerne le montage de l'installation électrique, procéder en suivant les consignes du fabricant du véhicule.



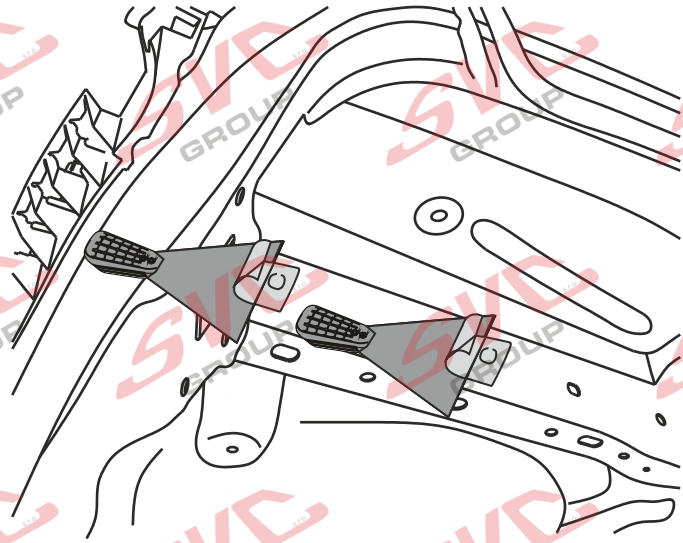
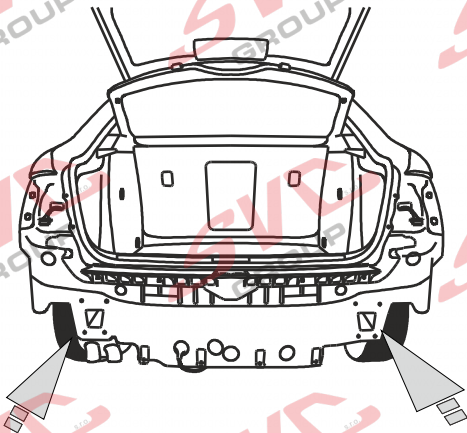


Montážní návod
 Montážný návod
 Installation instructions
 Installationsanleitung
 Instructions d'installation
 Инструкция по установке

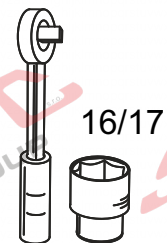
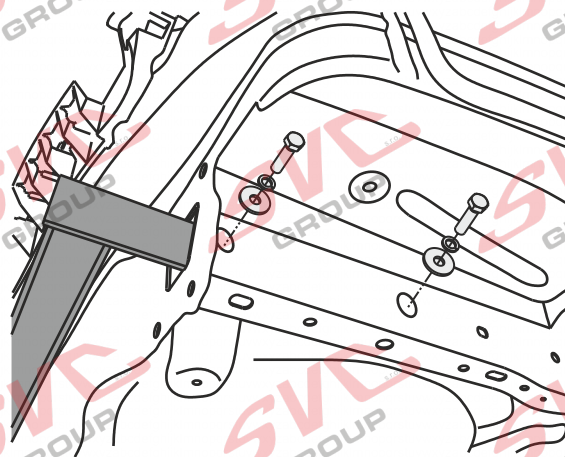
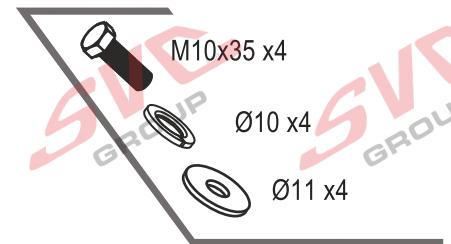
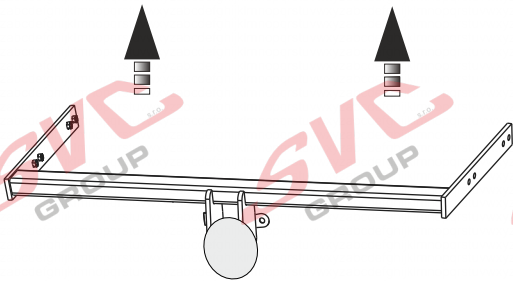
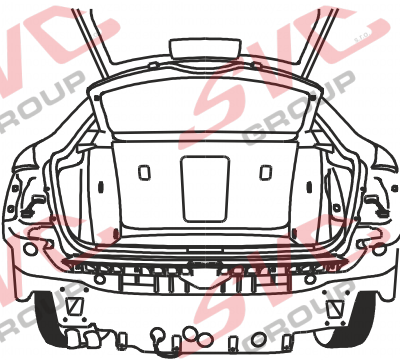




2.



3.



16/17 M10 - 68Nm



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz

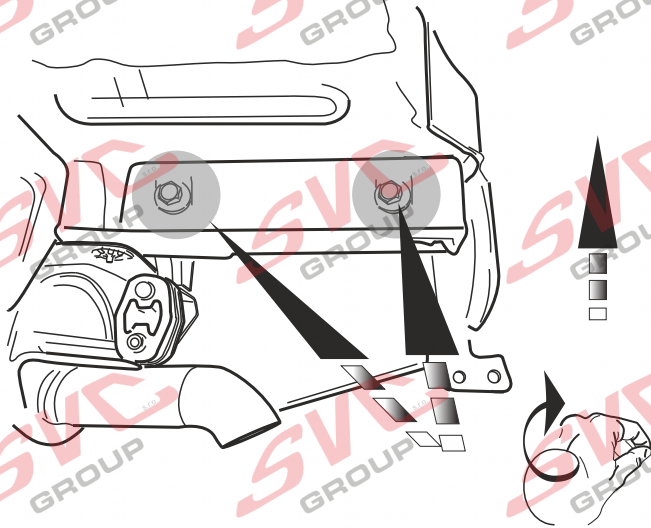
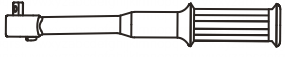
Tel.: +420 491 421 021
+420 491 421 022
mob.: +420 603 360 607

QR kóde n stáhnete rozšířeny montážní návod / За допомогою QR-коду ви можете завантажити розширені інструкції щодо складання

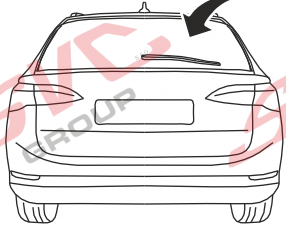
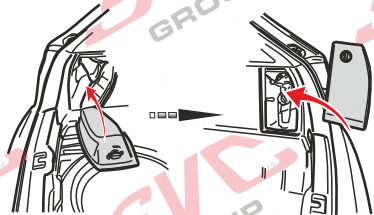
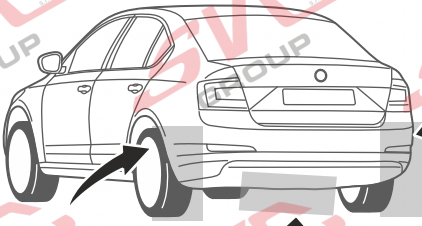
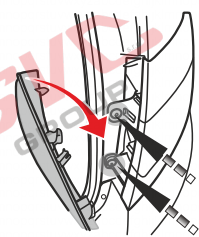
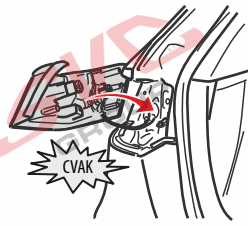
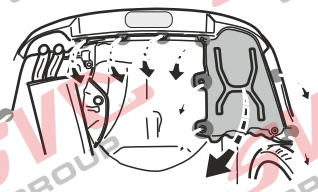
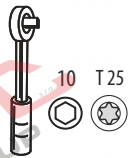
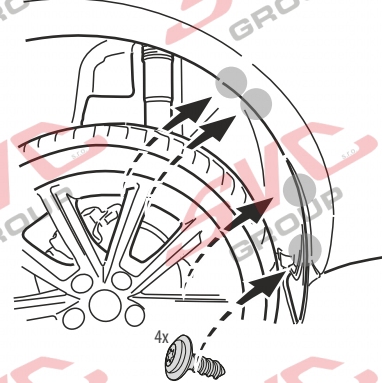
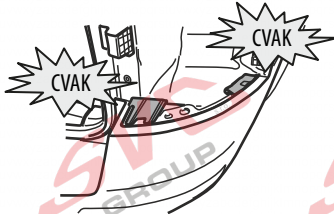
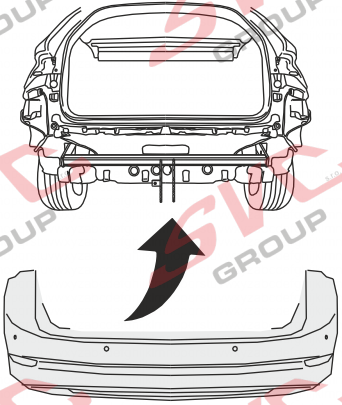
SVC GROUP © - 05/19

4.

16/17mm M10 = 68 Nm

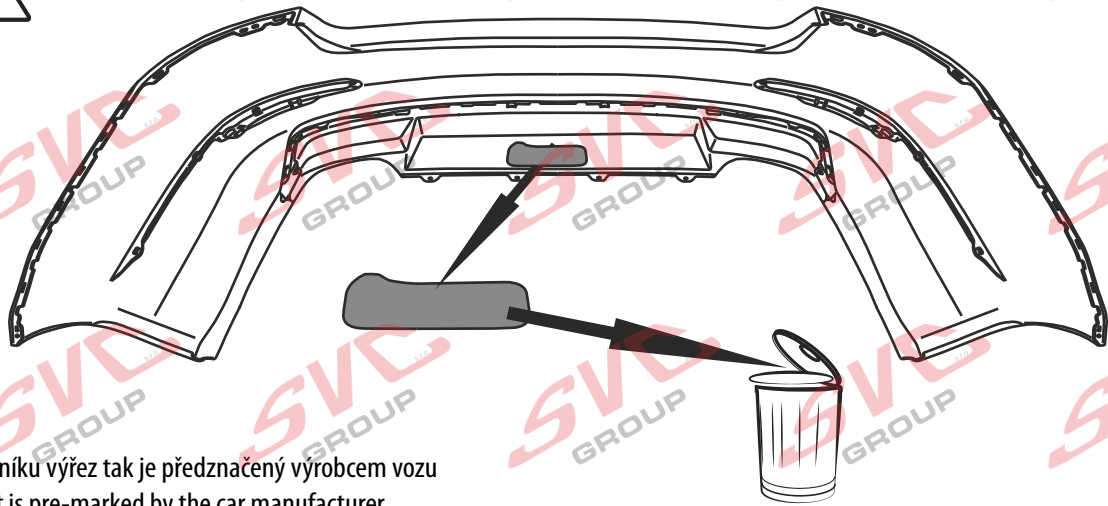


5.





9.



CZ- Pokud není v nárazníku výřez tak je předznačený výrobcem vozu

GB- The bumper cutout is pre-marked by the car manufacturer

DE- Der Stoßfängerausschnitt ist vom Automobilhersteller vorbeschriftet

FR- La découpe de pare-chocs est pré-marquée par le constructeur automobile

SP- El corte del parachoques está marcado previamente por el fabricante del automóvil.

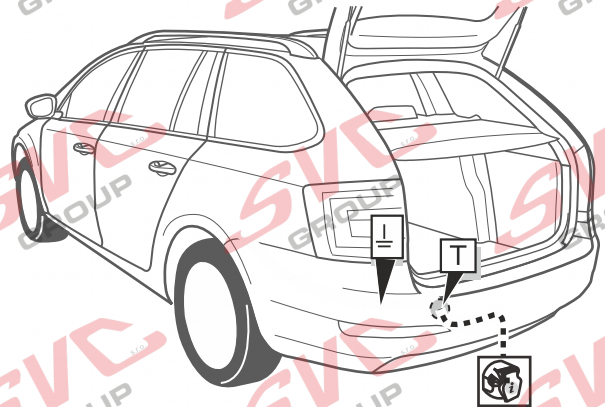
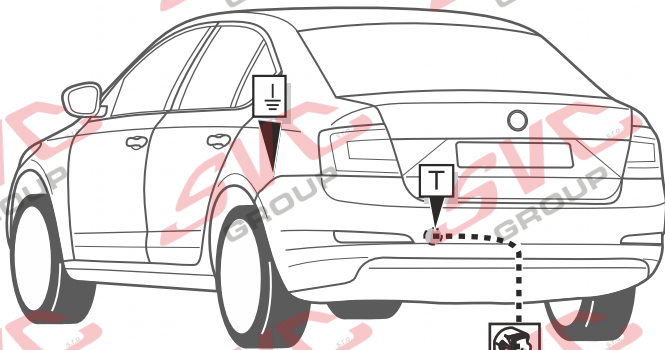
FI- Auton valmistaja on esi- merkinnyt puskurin katkaisun

IT- L'apertura del paraurti è pre-marcata dal costruttore dell'auto

RUS- Вырез бампера предварительно помечен производителем автомобиля



i

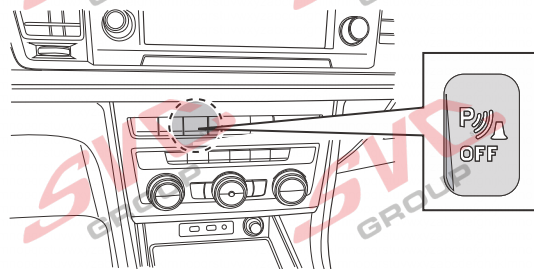


Can-Bus Autopřipojka

Vypínač pro couvací senzory PDC je umístěn na palubní desce nemusi se tedy v zavazadlovém prostoru složitě odpojovat a propojovat elektrko instalace vozu a autozásuvky



Montážní návod
Montážny návod
Installation instructions
Installationsanleitung
Instructions d'installation
Инструкция по установке



SVC GROUP ©-4014

SVC GROUP ○



SVC GROUP s.r.o. Průmyslová zóna - 179 547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491 421 021
+420 491 421 022
mob.: +420 603 360 607

QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod / Met QR-code kunt u de uitgebreide montage-instructies downloaden

SVC GROUP ©- 05/19

Nevíte si rady? Potřebujete poradit?

Náš zákaznický servis je vám k dispozici

 +420 491 421 021

 svc@svcgroup.cz



Opravdový specialista a Certifikovaný výrobce tažných zařízení s největším sortimentem v ČR. Rodinná firma s více jak 30letou ověřenou tradicí výroby, prodeje a montáže.

www.svcgroup.cz